

# THE SNOWBALL

人生就像滚雪球，最重要的是发现很湿的雪和很长的坡。

## 滚雪球

巴菲特和他的财富人生

[美] 艾丽斯·施罗德 著

# WARREN BUFFETT AND THE BUSINESS OF LIFE

# The Snowball

Warren Buffett  
and the Business of Life

## 滚雪球

巴菲特和他的财富人生

[美] 艾丽斯·施罗德 / 著  
覃扬眉 丁颖颖 张万伟 张春明 张艳云 / 译

中信出版社  
CHINA CITIC PRESS

## 图书在版编目 (CIP) 数据

滚雪球: 巴菲特和他的财富人生 / (美) 施罗德著; 覃扬眉, 丁颖颖, 张万伟, 张春明, 张艳云译. —北京: 中信出版社, 2009. 1

书名原文: The Snowball; Warren Buffett and the Business of Life

ISBN 978-7-5086-1421-2

I. 滚… II. ①施…②覃…③丁…④张…⑤张…⑥张… III. 巴菲特, W. —传记  
IV. K837.125.34

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 193512 号

The Snowball; Warren Buffett and the Business of Life by Alice Schroeder

Copyright © 2008 by Alice Schroeder

Published by arrangement with Alice Schroeder c/o Black Inc., the David Black Literary Agency  
through Bardon – Chinese Media Agency

Simplified Chinese translation copyright © 2009 by CHINA CITIC PRESS

ALL RIGHTS RESERVED.

## 滚雪球: 巴菲特和他的财富人生

GUN XUEQIU; BAFEITE HE TA DE CAIFU RENSHENG

著 者: [美] 艾丽斯·施罗德

译 者: 覃扬眉 丁颖颖 张万伟 张春明 张艳云

策 划 者: 中信出版社策划中心

出 版 者: 中信出版股份有限公司 (北京市朝阳区和平街十三区 35 号楼煤炭大厦 邮编 100013)

经 销 者: 中信联合发行有限责任公司

承 印 者: 北京国彩印刷有限公司

开 本: 787mm × 1092mm 1/16 插 页: 32

印 张: 48.25 字 数: 956 千字

版 次: 2009 年 1 月第 1 版 印 次: 2009 年 2 月第 2 次印刷

京权图字: 01-2007-2998

书 号: ISBN 978-7-5086-1421-2/F·1526

定 价: 198.00 元

## 版权所有·侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。

服务热线: 010-84264000

<http://www.publish.citic.com>

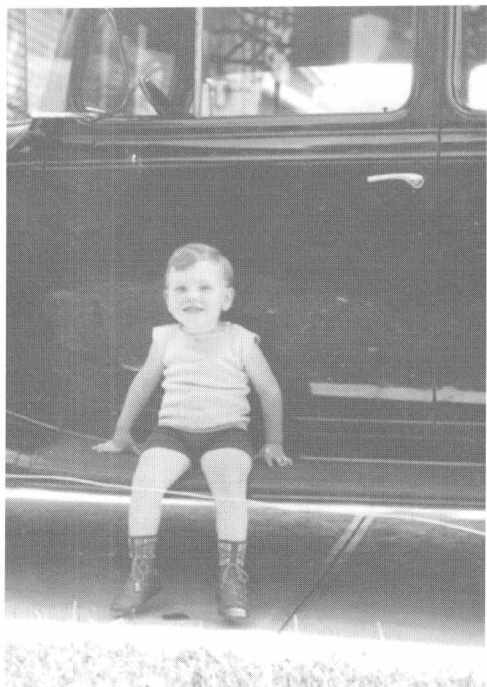
服务传真: 010-84264033

E-mail: [sales@citicpub.com](mailto:sales@citicpub.com)

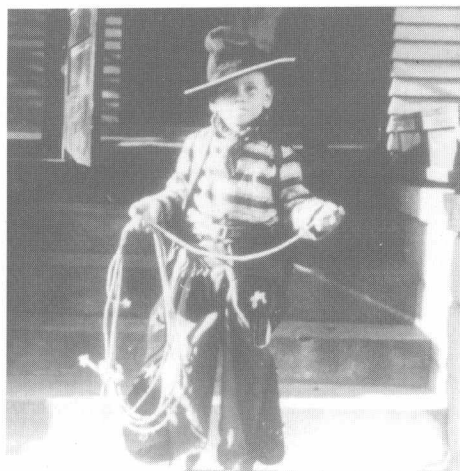
[author@citicpub.com](mailto:author@citicpub.com)



▲两岁时的沃伦·巴菲特。



▲1933年的沃伦，在家里的一辆二手雪佛兰车的踏脚板上坐着。



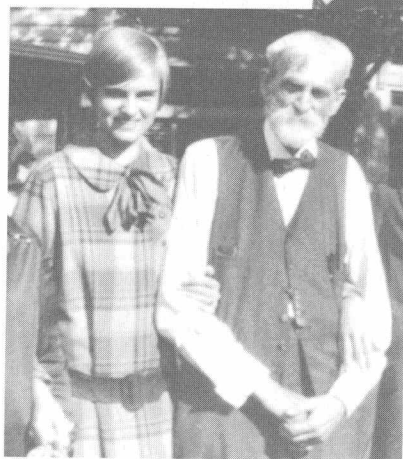
▲沃伦的第一套西部牛仔装，是父亲在纽约出差的时候给他买的。



▲欧内斯特·巴菲特和孙子们：左边的是沃伦和多丽丝，伯蒂坐在欧内斯特的腿上。

▶ 沃伦的父亲霍华德（右后）和两个哥哥乔治、克拉伦斯，还有妹妹艾丽斯在他们家带流苏装饰的敞篷马车里玩耍。霍华德的母亲亨利埃特（膝上抱着弟弟弗雷德）坐在后座上。

▼ 西德尼·巴菲特和孙女丽斯·巴菲特摄于1930年。



▼ 霍华德和利拉·巴菲特，摄于1925年婚后不久。



▲ 斯塔尔姐妹在内布拉斯加州西点镇，大概摄于1913年。右上角是沃伦的母亲利拉。她旁边坐的是伊迪丝，前面是伯妮丝。





▲沃伦和伯蒂在家里的别克车前，摄于1938年左右。

▲巴菲特家的一张合影，摄于1937年左右。



►摄于1936年底到1937年初的那个冬天，6岁的沃伦和姐姐、妹妹在一起。他手里拿着自己最喜欢的玩具货币换算器。他和多丽丝后来还努力回想当时为什么一副不高兴的样子。







▲1938年5月，巴菲特所在的罗斯希尔学校8年级集体照。第二排左起第二个是巴菲特。

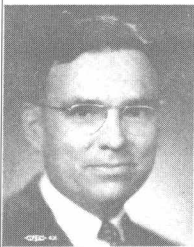


▲弗雷德和欧内斯特·巴菲特在巴菲特父子杂货店前。

▼伯蒂、利拉和沃伦在华盛顿为多丽丝伴唱，时间大概是1945年。







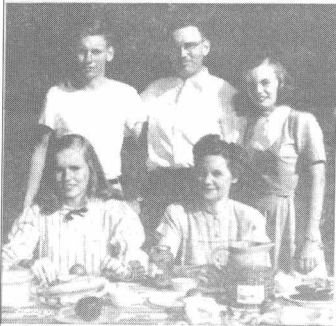
# Congressman Howard Buffett

and His  
*Fight for the People*

## To My Friends and Neighbors:

Six years ago you elected me to Congress. To that post I have devoted my best efforts—working to deserve the high trust you placed in me.

On every issue I have used a simple American yardstick . . . I have asked myself, "Does this proposal move us TOWARD OR AWAY FROM HUMAN LIBERTY?"



THE BUFFETT FAMILY  
Warren, Howard and Roberta, standing,  
Doris and Mrs. Buffett, seated.

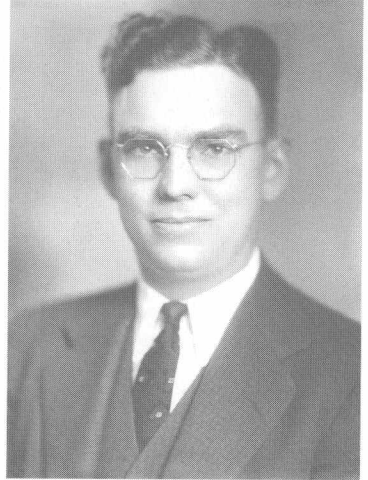
★ ★

This pamphlet shows how I have voted to promote and to protect our liberty.

To you I have reported the TRUTH about your government—regardless of political consideration.

Your task and mine is to preserve the American heritage for our children. First of all that means that we must remain at peace—with the world and among ourselves. I pledge my continued devotion to that paramount objective.

Faithfully,  
HOWARD BUFFETT



▲ 霍华德·巴菲特，时任国会议员。

◀ 1948年的竞选传单，霍华德唯一落选的一次。

► 1945年，沃伦（左二）和父亲（左四）一起参加内布拉斯加国会议员代表团组织的一次钓鱼活动。从巴菲特的表情判断，他们似乎有别的重大安排被这次活动耽搁了。





◀作为一个十几岁的孩子，沃伦喜欢上的第一个人是戴茜·梅尔，漫画女主人公。而戴茜喜欢的则是莱尔·阿布纳，漫画的男主角，无论莱尔怎么对她。



▲1946年1月，沃伦在一次国会问题的辩论活动中代表反方观点；这次活动通过华盛顿新闻广播电台的“美国校园之音”栏目广播。



◀20世纪40年代末的巴菲特，穿着流行的平底网球鞋和宽松的长袜，在弹夏威夷四弦琴。

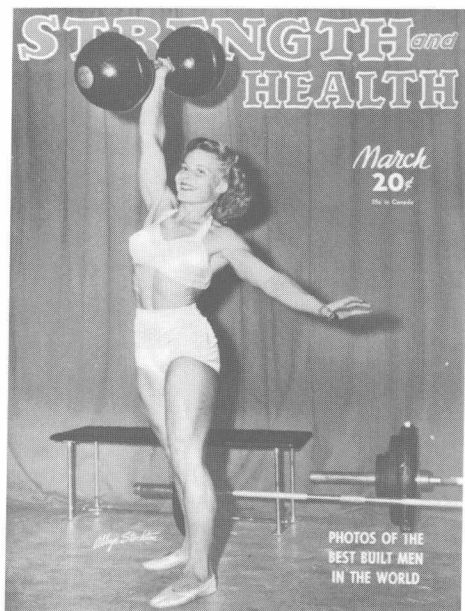


◀1950年夏，巴菲特一家。“多丽丝和伯蒂到哪里都引人注目。”沃伦说。他认为自己那时候面对社交活动有些无所适从。

▶1948年1月，沃伦宣誓加入宾夕法尼亚大学 Alpha Sigma Phi 兄弟会。霍华德·巴菲特也曾经是兄弟会的成员。



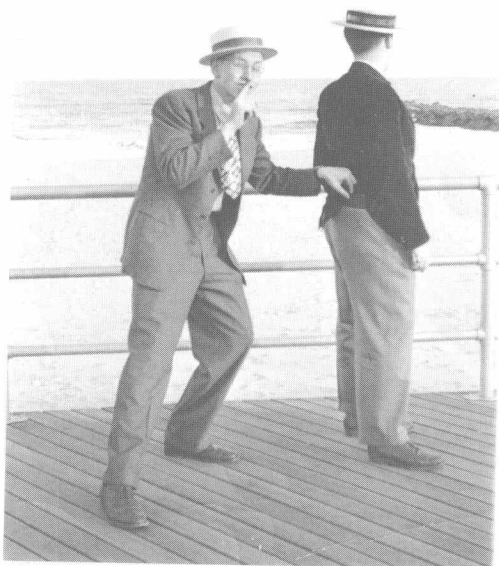
▲沃伦、诺尔玛·瑟斯顿和唐·丹利在斯普林菲尔德劳斯莱斯的布鲁斯特小轿车旁边。唐和沃伦1948年购买该车练习车技。



▲1945年，沃伦和卢·巴蒂斯顿“追求”的“胖姬”阿比·斯托克顿，女子举重的先驱人物。



▲1949年，沃伦在彭尼家的地下室进行参加工作前的“热身练习”，在那里售卖男士服装和饰品。每天早晨开始工作前，他都要拿着夏威夷四弦琴自弹自唱。



▲沃伦假扮小偷对兄弟会的同学莱尼·法里纳“下手”，摄于1948年。



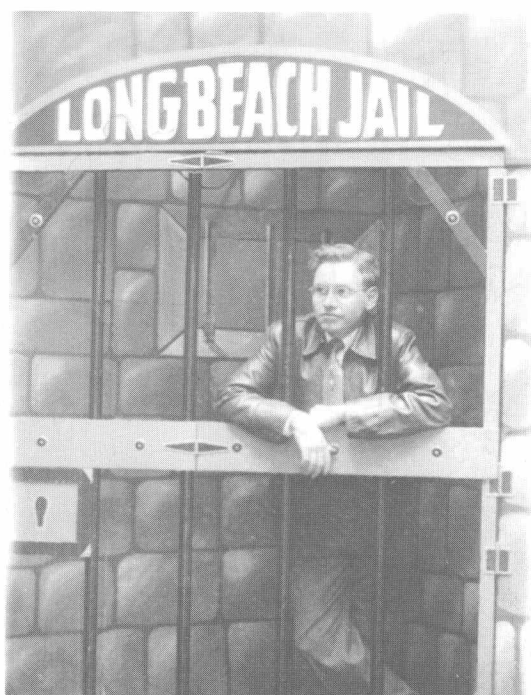
▲1951年，沃伦和范尼塔·梅·布朗约会。范尼塔是1949年国家樱花节的“内布拉斯加公主”，且同年荣获“内布拉斯加小姐”的美称。



▲1952年4月19日，苏珊·汤普森和沃伦·巴菲特在婚礼上的幸福微笑。



▲苏珊·汤普森上学前的照片。



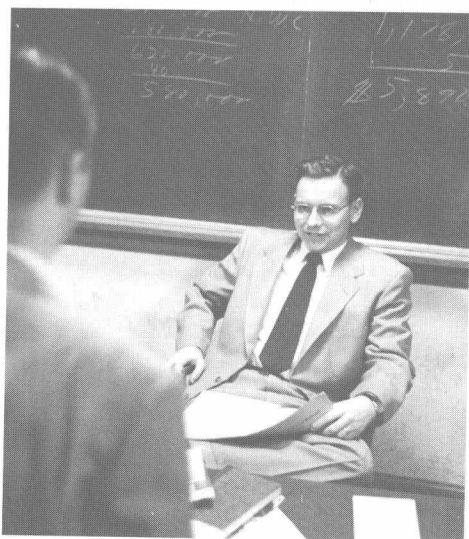
▲1952年4月度蜜月的时候，沃伦装成囚犯的样子。





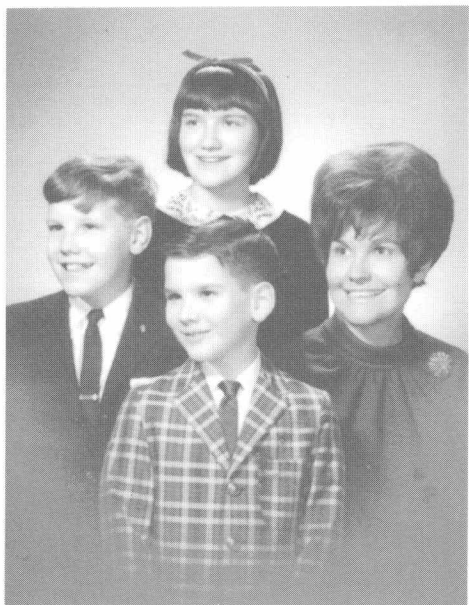
◀格雷厄姆-纽曼合伙企业的杰瑞·纽曼和本杰明·格雷厄姆的照片，日期不详。

▶20世纪50年代，巴菲特在奥马哈大学授课。

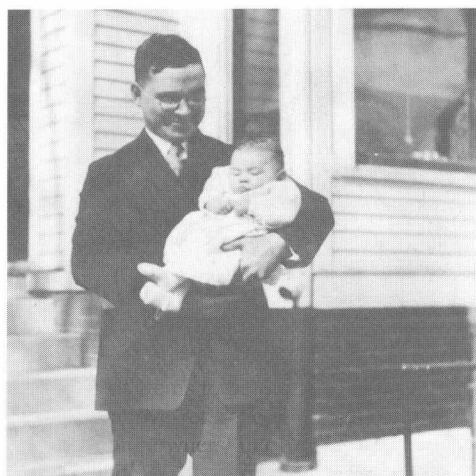


◀苏珊·巴菲特在纽约拜访本杰明和埃斯蒂·格雷厄姆夫妇，苏珊抱着女儿苏茜·巴菲特。埃斯蒂抱着巴菲特夫妇襁褓中的儿子霍伊。

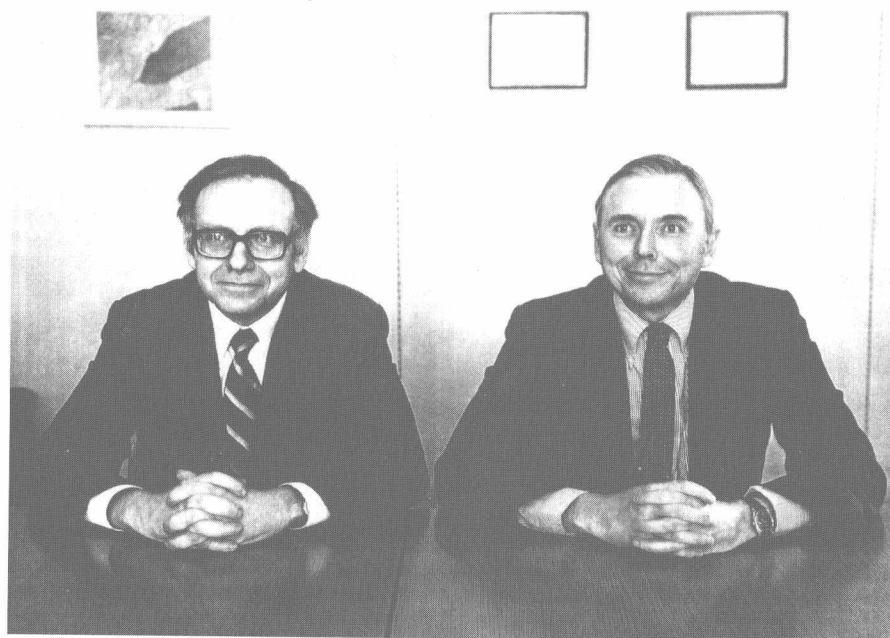




▲ 20 世纪 60 年代中期，苏珊、（顺时针）彼得、霍伊和苏茜。



▲ 还是个小婴儿的查理·芒格在他父亲的怀里，脸上一副他那标志性的怀疑表情。



▲ 20 世纪 80 年代，巴菲特和他的伙伴查理·芒格。  
巴菲特称他们俩“简直就是连体双胞胎”。



▲1968年格雷厄姆集团在圣迭哥的科罗拉多酒店举行第一次聚会。从左到右依次是：巴菲特、罗伯特·布尔斯廷（格雷厄姆的一位朋友）、本杰明·格雷厄姆、桑迪·戈特斯曼、汤姆·纳普、查理·芒格、杰克·亚历山大、亨利·勃兰特、沃尔特·施洛斯、马歇尔·温伯格、巴迪·福克斯（侧面）和比尔·鲁安。罗伊·托尔斯拍下了这张照片，弗雷德·斯坦贝克没有参加这次聚会。



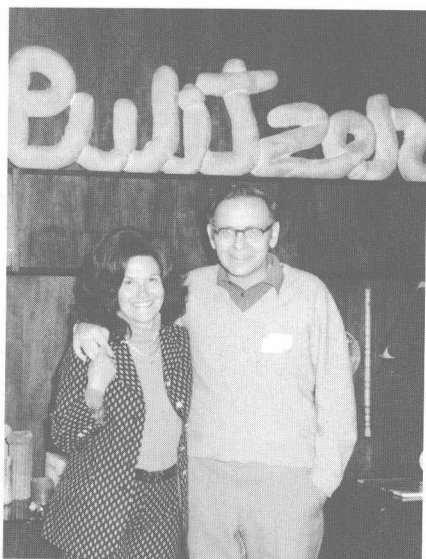
▲20世纪70年代中期的巴菲特一家。从左到右依次是：霍伊（抱着狗儿汉密尔顿）、苏珊、彼得（苏珊后面）、沃伦和苏茜。



◀苏珊·巴菲特穿着缀满小亮片的衣服，在奥马哈的法式咖啡馆举办演唱会，时间是在她动身到旧金山前不久。



▲1983年11月苏茜·巴菲特和艾伦·格林伯格的婚礼，艾伦·格林伯格后任巴菲特基金会的执行董事。



▲巴菲特庆祝《奥马哈太阳报》因曝光儿童城事件荣获普利策奖。



▲巴菲特和《华盛顿邮报》出版人凯瑟琳·格雷厄姆从1973年起建立了深厚的友谊。